Šis dokumentas yra skirtas tik informacijai, ir institucijos nėra teisiškai atsakingos už jo turinį

►**B**

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1482/2006

2006 m. spalio 6 d.

skelbiantis nuolatinius konkursus perparduoti Bendrijos rinkoje valstybių narių intervencinių agentūrų turimus paprastuosius kviečius ir rugius tam, kad jie būtų sumalti Bendrijoje

(OL L 276, 7.10.2006, p. 51)

iš dalies keičiamas:

		Oficialusis leidinys		
		Nr.	puslapis	data
►**M1**	Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1996/2006 2006 m. gruodžio 22 d.	L 398	1	30.12.2006

▼B

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1482/2006

2006 m. spalio 6 d.

skelbiantis nuolatinius konkursus perparduoti Bendrijos rinkoje valstybių narių intervencinių agentūrų turimus paprastuosius kviečius ir rugius tam, kad jie būtų sumalti Bendrijoje

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1784/2003 dėl bendro grūdų rinkos organizavimo ([1]), ypač į jo 6 straipsnį ir 24 straipsnio antrą pastraipą,

kadangi:

(1) 1993 m. liepos 28 d. Komisijos reglamente (EEB) Nr. 2131/93, nustatančiame intervencinių agentūrų turimų grūdų pardavimo tvarką ir sąlygas ([2]), numatoma, kad intervencinės agentūros turimi grūdai parduodami konkurso tvarka ir tokia kaina, kuri nebūtų mažesnė už sandėliavimo vietos rinkos kainą arba, jos nesant, artimiausios rinkos kainą, atsižvelgiant į transporto išlaidas, už tokią pačią kokybę ir už lygiavertį kiekį, nesukeliant rinkos sutrikimų.

(2) Valstybės narės turi daug intervencinių paprastųjų kviečių ir rugių atsargų.

(3) Dėl 2006 m. derliaus nuėmimo metu nepalankių oro sąlygų numatoma, kad grūdų gali nepakakti, kad būtų patenkinta tam tikrų valstybių narių vidaus paklausa. Todėl paprastieji kviečiai ir rugiai Bendrijos rinkoje gali būti parduodami konkurso tvarka, kad jie būtų sumalti. Kiekvieną iš tų konkursų reikėtų laikyti atskiru konkursu.

(4) Siekiant atsižvelgti į padėtį Bendrijos rinkoje, reikėtų numatyti, kad šiam konkursui vadovautų Komisija. Be to, mažiausios pardavimo kainos pasiūlymams turi būti numatytas paskirstymo koeficientas.

(5) Siekiant užtikrinti ypatingos paskirties atsargų, dėl kurių skelbiami konkursai, kontrolę, reikia numatyti specialią paprastųjų kviečių ir rugių pristatymo ir jų malimo stebėsenos programą. Siekiant užtikrinti šios stebėsenos vykdymą, reikia numatyti, kad 1992 m. spalio 16 d. Komisijos reglamente (EEB) Nr. 3002/92, nustatančiame bendrąsias išsamias intervencinių produktų naudojimo ir (arba) paskirties tikrinimo taisykles ([3]), nustatytos taisyklės būtų taikomos privalomai.

(6) Siekiant užtikrinti tinkamą vykdymą, reikalaujama, kad konkurso laimėtojas pateiktų užstatą, kuris, turint omeny tokių operacijų pobūdį, turi būti nustatytas nukrypstant nuo Reglamento (EEB) Nr. 2131/93 nuostatų, ypač nuo tų, kuriomis nustatomas užstato dydis – jo turėtų pakakti geram produktų naudojimui užtikrinti, – taip pat kuriomis nustatomos jo grąžinimo sąlygos, įskaitant įrodymą, kad grūdai buvo sumalti.

([1]) OL L 270, 2003 10 21, p. 78. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1154/2005 (OL L 187, 2005 7 19, p. 11).
([2]) OL L 191, 1993 7 31, p. 76. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 749/2005 (OL L 126, 2005 5 19, p. 10).
([3]) OL L 301, 1992 10 17, p. 17. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 770/96 (OL L 104, 1996 4 27, p. 13).

▼B

(7) Siekiant veiksmingai administruoti sistemą, reikėtų, kad Komisijos prašoma informacija būtų perduodama elektroniniu būdu. Svarbu, kad intervencinės agentūros Komisijai pateikiamame pranešime būtų išsaugotas konkurso dalyvių anonimiškumas.

(8) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Javų vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

I priede išvardytų valstybių narių intervencinės agentūros skelbia nuolatinius konkursus parduoti Bendrijos vidaus rinkoje jų turimus paprastuosius kviečius ir rugius tam, kad jie būtų sumalti. I priede nurodyti didžiausi dviejų skirtingų rūšių grūdų, kuriuos jos gali parduoti konkursų tvarka, kiekiai.

2 straipsnis

1 straipsnyje numatyti pardavimai vyksta Reglamente (EEB) Nr. 2131/93 numatyta tvarka.

3 straipsnis

Pasiūlymai galioja tuo atveju, kai kartu su jais pateikiami:

a) įrodymas, kad konkurso dalyvis pateikė užstatą, kuris, nukrypstant nuo Reglamento (EEB) Nr. 2131/93 13 straipsnio 4 dalies, yra nustatomas 10 EUR už toną;

b) raštiškas konkurso dalyvio įsipareigojimas paprastuosius kviečius ir rugius sumalti Bendrijoje per 60 dienų, bet ne vėliau kaip iki 2007 m. liepos 31 d., nuo jų išvežimo iš intervencinių sandėlių ir pateikti 40 EUR už toną dydžio įvykdymo užstatą ne vėliau kaip per dvi darbo dienas nuo pranešimo apie konkurso laimėtoją gavimo;

c) įsipareigojimas vesti atsargų apskaitą, leidžiančią patikrinti, kad paskirtas paprastųjų kviečių ir rugių kiekis buvo sumaltas Bendrijos teritorijoje.

4 straipsnis

1. Pirmojo dalinio konkurso galutinis pasiūlymų pateikimo terminas baigiasi 2006 m. spalio 11 d. 13.00 valandą (Briuselio laiku).

Vėlesnių dalinių konkursų galutinis pasiūlymų pateikimo terminas baigiasi kiekvienos savaitės trečiadienį 13.00 valandą (Briuselio laiku), išskyrus 2006 m. gruodžio 27 d., 2007 m. balandžio 4 d. ir 2007 m. gegužės 16 d., t. y. šiomis savaitėmis konkursai nebus vykdomi.

Paskutinio dalinio konkurso galutinis pasiūlymų pateikimo terminas baigiasi 2007 m. birželio 27 d. 13.00 valandą (Briuselio laiku).

2. Pasiūlymai turi būti pateikiami intervencinėms agentūroms, kurių kontaktiniai duomenys nurodyti I priede.

5 straipsnis

Pasibaigus 4 straipsnio 1 dalyje nustatytam pasiūlymų pateikimo terminui, konkrečios intervencinės agentūros per keturias valandas praneša Komisijai apie gautus pasiūlymus. Jeigu nebuvo pateiktas nė vienas pasiūlymas, valstybės narės apie tai praneša Komisijai per tą patį laikotarpį. Jei per nustatytus terminus valstybės narės nenusiunčia

▼B

Komisijai pranešimo apie paraiškas, Komisija mano, kad atitinkamoje valstybėje narėje nebuvo pateikta nė viena paraiška.

Pirmoje pastraipoje minėti pranešimai perduodami elektroniniu būdu remiantis II priede nustatyta forma. Komisijai perduodamos kiekvienai grūdų rūšiai skirtos atskiros formos pagal kiekvieną paskelbtą konkursą. Konkurso dalyvių tapatybė neturi būti atskleista.

6 straipsnis

1. Reglamento (EB) Nr. 1784/2003 25 straipsnio 2 dalyje nustatyta tvarka Komisija nustato mažiausią paprastųjų kviečių arba rugių pardavimo kainą arba nusprendžia konkurso laimėtojo neskirti.

2. Jeigu dėl nustatytos minimalios kainos, nurodytos 1 dalyje, būtų viršytas maksimalus valstybės narės turimas kiekis, gali būti nustatytas siūlomų kiekių už mažiausią kainą paskirstymo koeficientas siekiant atsižvelgti į toje valstybėje narėje turimą maksimalų kiekį.

7 straipsnis

1. 3 straipsnio a punkte numatytas užstatas grąžinamas visas už kiekį, dėl kurio:

a) pasiūlymas nebuvo atrinktas;

b) pardavimo kaina buvo sumokėta per nustatytą laikotarpį ir buvo pateiktas 3 straipsnio b punkte numatytas užstatas.

2. 3 straipsnio b punkte numatytas užstatas grąžinamas proporcingai Bendrijoje sumaltų paprastųjų kviečių arba rugių kiekiui.

8 straipsnis

1. 3 straipsnio b punkte numatytų įsipareigojimų įvykdymo įrodymas pateikiamas pagal Reglamento (EEB) Nr. 3002/92 nuostatas.

2. Be Reglamente (EEB) Nr. 3002/92 numatytų įrašų, T5 kontrolinės kopijos 104 langelyje turi būti nuoroda į 3 straipsnio b ir c punktus ir joje turi būti vienas iš III priede minimų įrašų.

9 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja trečią dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

▼B

I PRIEDAS

KONKURSŲ SĄRAŠAS

Valstybė narė	Vidaus rinkoje parduodami grūdų, skirtų sumalti, kiekiai		Intervencinė agentūra Pavadinimas, adresas ir kontaktiniai duomenys
	Paprastieji kviečiai	Rugiai	
Belgique/België	0	—	Bureau d'intervention et de restitution belge Rue de Trèves, 82 B-1040 Bruxelles Telephone: (32-2) 287 24 78 Fax: (32-2) 287 25 24 e-mail: webmaster@birb.be
Česká republika	0	—	Statní zemědělský intervenční fond Odbor Rostlinných Komodit Ve Smečkách 33 CZ-110 00, Praha 1 Telephone: (420) 222 871 667 – 222 871 403 Fax: (420) 296 806 404 e-mail: dagmar.hejrovska@szif.cz
Danmark	0	—	Direktoratet for FødevareErhverv Nyropsgade 30 DK-1780 København Tlf. (45) 33 95 88 07 Fax (45) 33 95 80 34 E-mail: mij@dffe.dk og pah@dffe.dk
Deutschland	0	0	Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung Deichmanns Aue 29 D-53179 Bonn Telephone: (49-228) 6845-3704 Fax 1: (49-228) 6845-3985 Fax 2: (49-228) 6845-3276 e-mail: pflanzlErzeugnisse@ble.de
Eesti	0	—	Pllumajanduse Registrite ja Informatsiooni Amet Narva mnt. 3, 51009 Tartu Telephone: (372) 7371 200 Fax: (372) 7371 201 e-mail: pria@pria.ee
Elláda	—	—	Payment and Control Agency for Guidance and Guarantee Community Aids (O.P.E.K.E.P.E) 241, Archarnon str., GR-104 46 Athens Telephone: (30-210) 212.4787 & 4754 Fax: (30-210) 212.4791 e-mail: ax17u073@minagric.gr
España	—	—	S. Gral. Intervención de Mercados (FEGA) C/Almagro 33 E-28010 Madrid España Telephone: (34-91) 3474765 Fax: (34-91) 3474838 e-mail: sgintervencion@fega.mapa.es
France	0	—	Office National Interprofessionnel des Grandes Cultures (ONIGC) 21, avenue Bosquet F-75326 Paris Cedex 07 Telephone: (33-1) 44 18 22 29 and 23 37 Fax: (33-1) 44 18 20 08 — (33-1) 44 18 20 80 e-mail: m.meizels@onigc.fr and f.abeasis@onigc.fr

▼B

Valstybė narė	Vidaus rinkoje parduodami grūdų, skirtų sumalti, kiekiai		Intervencinė agentūra Pavadinimas, adresas ir kontaktiniai duomenys
	Paprastieji kviečiai	Rugiai	
Ireland	—	—	Intervention Operations, OFI, Subsidies and Storage Division, Department of Agriculture and Food Johnstown Castle Estate, County Wexford Telephone: 353 53 91 63400 Fax: 353 53 91 42843
Italia	—	—	Agenzia per le Erogazioni in Agricoltura — AGEA Via Torino, 45 I-00184 Roma Telephone: (39) 0649499755 Fax: (39) 0649499761 e-mail: d.spampinato@agea.gov.it
Kypros/Kibris	—	—	
Latvija	0	—	Lauku atbalsta dienests Republikas laukums 2, Rīga, LV – 1981 Telephone: (371) 702 7893 Fax: (371) 702 7892 e-mail: lad@lad.gov.lv
Lietuva	0	—	The Lithuanian Agricultural and Food Products Market regulation Agency L. Stuokos-Guceviciaus Str. 9–12, Vilnius, Lithuania Telephone: (370-5) 268 5049 Fax: (370-5) 268 5061 e-mail: info@litfood.lt
Luxembourg	—	—	Office des licences 21, rue Philippe II Boîte postale 113 L-2011 Luxembourg Telephone: (352) 478 23 70 Fax: (352) 46 61 38 Telex: 2 537 AGRIM LU
Magyarország	0	—	Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal Soroksári út. 22–24 H-1095 Budapest Telephone: (36) 1 219 45 76 Fax: (36) 1 219 89 05 e-mail: ertekesites@mvh.gov.hu
Malta	—	—	
Nederland	—	—	Dienst Regelingen Roermond Postbus 965 NL-6040 AZ Roermond Tel. (31) 475 355 486 Fax (31) 475 318939 E-mail: p.a.c.m.van.de.lindeloof@minlnv.nl
Österreich	0	—	AMA (Agrarmarkt Austria) Dresdnerstraße 70 A-1200 Wien Telephone: (43-1) 33151 258 (43-1) 33151 328 Fax: (43-1) 33151 4624 (43-1) 33151 4469 e-mail: referat10@ama.gv.at

▼B

Valstybė narė	Vidaus rinkoje parduodami grūdų, skirtų sumalti, kiekiai		Intervencinė agentūra Pavadinimas, adresas ir kontaktiniai duomenys
	Paprastieji kviečiai	Rugiai	
Polska	200 000 t	—	Agencja Rynku Rolnego Biuro Produktów Roślinnych Nowy Świat 6/12 PL-00-400 Warszawa Telephone: (48) 22 661 78 10 Fax: (48) 22 661 78 26 e-mail: cereals-intervention@arr.gov.pl
Portugal	—	—	Instituto Nacional de Intervenção e Garantia Agrícola (INGA) R. Castilho, n.º 45-51, 1269-163 Lisboa Telephone: (351) 21 751 85 00 (351) 21 384 60 00 Fax: (351) 21 384 61 70 e-mail: inga@inga.min-agricultura.pt edalberto.santana@inga.min-agricultura.pt
Slovenija	—	—	Agencija Republike Slovenije za kmetijske trge in razvoj podeželjaDunajska 160 1000 Ljubjana Telephone: (386) 1 580 76 52 Fax: (386) 1 478 92 00 e-mail: aktrp@gov.si
Slovensko	0	—	Pôdohospodárska platobná agentúra Oddelenie obilnín a škrobu Dobrovičova 12 SK-815 26 Bratislava Telephone: (421-2) 58 243 271 Fax: (421-2) 53 412 665 e-mail: jvargova@apa.sk
Suomi/Finland	0	—	Maa- ja metsätalousministeriö (MMM) Interventioyksikkö – Intervention Unit Malminkatu 16 Helsinki PL 30 FIN-00023 Valtioneuvosto Puhelin: (358-9) 16001 Faksi: (358-9) 1605 2772 (358-9) 1605 2778 e-mail: intervention.unit@mmm.fi
Sverige	0	—	Statens Jordbruksverk SE-55182 Jönköping Tlf (46) 36 15 50 00 Fax (46) 36 19 05 46 E-post: jordbruksverket@sjv.se
United Kingdom	—	—	Rural Payments Agency Lancaster House Hampshire Court Newcastle upon Tyne NE4 7YH Telephone: (44) 191 226 5882 Fax: (44) 191 226 5824 e-mail: cerealsintervention@rpa.gov.uk

Ženklas „—“ reiškia, kad šioje valstybėje narėje nėra intervencinių tos grūdų rūšies atsargų.

▼B

II PRIEDAS

Pranešimas Komisijai apie gautus pasiūlymus pagal nuolatinį konkursą perparduoti vidaus rinkoje intervencinės agentūros turimus grūdus tam, kad jie būtų sumalti Bendrijoje

Pavyzdys (*)

Reglamento (EB) Nr. 1482/2006 5 straipsnis

„GRŪDŲ RŪŠIS: KN kodas (**)“

„VALSTYBĖ NARĖ (***)“

1	2	3	4
Konkurso dalyvio eilės numeris	Partijos numeris	Kiekis (t)	Pasiūlymo kaina EUR/t
1			
2			
3			
ir t. t.			
Nurodyti bendrus pasiūlytus kiekius (įskaitant atmestus pasiūlymus, pateiktus dėl tos pačios partijos): … tonų.			

(*) Perduoti AGRI GD (D2).
(**) 1001 90 – paprastųjų kviečių ir 1002 00 00 – rugių.
(***) Nurodyti konkrečią valstybę narę.

▼**M1**

III PRIEDAS

8 straipsnio 2 dalyje nurodyti įrašai:

— *bulgarų kalba*: Продукт, предназначен за преработка, както е предвидено в член 3, букви б) и в) от Регламент (ЕО) № 1482/2006

— *ispanų kalba*: Producto destinado a la transformación prevista en las letras b) y c) del artículo 3 del Reglamento (CE) nº 1482/2006

— *čekų kalba*: Produkt určený ke zpracování podle čl. 3 písm. b) a c) nařízení (ES) č. 1482/2006

— *danų kalba*: Produkt til forarbejdning som fastsat i artikel 3, litra b) og c), i forordning (EF) nr. 1482/2006

— *vokiečių kalba*: Erzeugnis zur Verarbeitung gemäß Artikel 3 Buchstaben b und c der Verordnung (EG) Nr. 1482/2006

— *estų kalba*: määruse (EÜ) nr 1482/2006 artikli 3 punktides b ja c viiadatud töötlemiseks mõeldud toode

— *graikų kalba*: Προϊόν προς μεταποίηση όπως προβλέπεται στο άρθρο 3, στοιχεία β) και γ), του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1482/2006

— *anglų kalba*: Product intended for processing referred to in Article 3(b) and (c) of Regulation (EC) No 1482/2006

— *prancūzų kalba*: Produit destiné à la transformation prévue à l'article 3, points b) et c) du règlement (CE) nº 1482/2006

— *italų kalba*: Prodotto destinato alla trasformazione di cui all'articolo 3, lettere b) e c), del regolamento (CE) n.1482/2006

— *latvių kalba*: Produkts paredzets tadai parstradei, ka noteikts Regulas (EK) Nr. 1482/2006 3. panta b) un c) punkta

— *lietuvių kalba*: Produktas, kurio perdirbimas numatytas Reglamento (EB) Nr. 1482/2006 3 straipsnio b ir c punktuose

— *vengrų kalba*: A 1482/2006/EK rendelet 3. cikkének b) és c) pontja szerinti feldolgozásra szánt termék

— *olandų kalba*: Product bestemd voor de verwerking bedoeld in artikel 3, onder b) en c), van Verordening (EG) nr.1482/2006

— *lenkų kalba*: Produkt przeznaczony do przetworzenia przewidzianego w art. 3 lit. b) i c) rozporządzenia (WE) nr1482/2006

— *portugalų kalba*: Produto para a transformação estabelecida no Regulamento (CE) n.º 1482/2006

— *rumunų kalba*: Produs destinat prelucrării menționate la articolul 3, literele (b) și (c) din Regulamentul (CE) nr. 1482/2006.

— *slovakų kalba*: Produkt určeny na spracovanie podľa článku 3 písm. b) a c) nariadenia (ES) č. 1482/2006

— *slovėnų kalba*: Proizvod za predelavo iz člena 3(b) in (c) Uredbe (ES) št. 1482/2006

— *suomių kalba*: Asetuksen (EY) N:o 1482/2006 3 artiklan b ja c alakohdan mukaiseen jalostukseen tarkoitettu tuote

— *švedų kalba*: Produkt avsedd för bearbetning enligt artikel 3 b och c i förordning (EG) nr 1482/2006